

STN	Textílie Profesionálne ošetrovanie, chemické čistenie a mokré čistenie textílií a odevov Časť 4: Postup na skúšanie účinku imitácie mokrého čistenia a konečnej úpravy (ISO 3175-4: 2018)	STN EN ISO 3175-4 80 0876
------------	--	---

Textiles - Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments - Part 4: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning (ISO 3175-4:2018)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/18

Obsahuje: EN ISO 3175-4:2018, ISO 3175-4:2018

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 3175-4 (80 0876) z augusta 2004

127217

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 3175-4

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2018

ICS 59.080.01

Supersedes EN ISO 3175-4:2003

English Version

**Textiles - Professional care, drycleaning and wetcleaning
of fabrics and garments - Part 4: Procedure for testing
performance when cleaning and finishing using simulated
wetcleaning (ISO 3175-4:2018)**

Textiles - Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à l'eau des étoffes et des vêtements - Partie 4: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et à la finition lors d'un nettoyage à l'eau simulé (ISO 3175-4:2018)

Textilien - Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken - Teil 4: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Finishen unter Einsatz der simulierten Nassreinigung (ISO 3175-4:2018)

This European Standard was approved by CEN on 12 March 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 3175-4:2018 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 3175-4:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 “Textiles” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 “Textiles and textile products” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3175-4:2003.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3175-4:2018 has been approved by CEN as EN ISO 3175-4:2018 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 3175-4

Second edition
2018-03

Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments —

Part 4: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning

Textiles — Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à l'eau des étoffes et des vêtements —

Partie 4: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et à la finition lors d'un nettoyage à l'eau simulé



Reference number
ISO 3175-4:2018(E)

© ISO 2018

ISO 3175-4:2018(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	2
5 Reagents	3
6 Apparatus and materials	3
7 Conditioning	4
8 Test specimen	4
9 Procedure	4
9.1 General	4
9.2 Procedure for normal materials and label \textcircled{W} (normal process)	4
9.3 Procedure for sensitive materials and label \textcircled{W} (mild process)	5
9.4 Procedure for very sensitive materials and label \textcircled{W} (very mild process)	5
10 Additional assessment	5
11 Test report	5
Annex A (normative) Description of the reference tumble dryer	8
Annex B (informative) Alternative procedure for Type C washing machines	9
Bibliography	11

ISO 3175-4:2018(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing and water resistance tests*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 3175-4:2003), which has been technically revised. It also incorporates the Technical Corrigendum ISO 3175-4:2003/Cor 1:2009. The main changes compared the previous edition are as follows:

- restriction of the scope to fabrics and garments that cannot be washed and need professional finishing;
- [6.1](#): addition of a reference to the technical specifications of the apparatus as described in ISO 6330 and withdrawal of the reference to [Annex A](#);
- [9.1](#): clarification of the normal process steps;
- [Table 1](#): updating of some settings in processes;
- [Annex A](#): updating of some specifications of the tumble dryer (humidity control and cage outlet temperature);
- [Annex B](#): withdrawal of the programming washing instructions, replaced by [Table 1](#), and addition of an informative part dealing with an alternative procedure for Type C washing machines.

A list of all parts in the ISO 3175 series can be found on the ISO website.

Introduction

Professional wetcleaning is used by professionals for cleaning textiles in water. It uses specialized equipment, programming, detergent and other additives to minimize adverse effects on textiles such as mechanical action and temperature. It is followed by drying and restorative finishing procedures, in most cases by steam treatment and/or hot pressing.

The professional wetcleaning process takes place without the intense mechanical action associated with washing.

Properties of the textile or garment can change progressively on professional wetcleaning, steaming and/or pressing. In some cases, a single treatment can give little indication of the extent of dimensional and other changes that can arise after repeated treatments and affect the useful life of the article. Generally, most of the potential change becomes apparent after three to five of the simulated professional wetcleaning and finishing treatments specified in this document. This progressive change should be borne in mind when determining the number of repeated cycles which is given (see [Clause 4](#)).

The properties that should be considered in an assessment for professional wetcleaning together with the methods for their assessment are given in ISO 3175-1.

Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments —

Part 4:

Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning

1 Scope

This document specifies simulated professional wetcleaning procedures, using a reference machine for fabrics and garments. It is intended for fabrics and garments that cannot be washed and need professional finishing. It comprises a normal process for normal materials, a mild process for sensitive materials and a very mild process for very sensitive materials.

Localized staining and stain removal fall outside the scope of this document.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 3175-1, *Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments — Part 1: Assessment of performance after cleaning and finishing*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN